

Turkish transcript:

Zeliha: Mine bize Smith'teki yaşamından biraz bahseder misin? Nasıl dersler alıyorsun?

Mine: Ben aslında matematik okuyorum. Ana dalım Matematik ve yan dalım da Almanca. Hatta en son aldığım Almanca dersi, Savaş ve Barış Alman kültüründe. İşte genelde Alman edebiyatı okuyoruz, savaşı ele alan. Aslında barışı ele alan pek birşey okumadık, çünkü kimde barış hakkında birşey yazmıyor, genelde savaş hikayeleri yazılıyor. Şiirler falan okuduk.

Sonra geçen sene Rus edebiyatı dersi almıştım, dersin konusu ünlü Rus yazarlarıydı. Ama biz genelde Tolstoy'u yaptık, Tolstoy'un hayatının herşeyini öğrendik. Sonra karşılaştırmalı eğitim dersi almıştım, en sevdiğim derslerden biriydi. Çünkü belirli konularda farklı ülkelerin, farklı eğitim sistemlerini karşılaştırıyorduk. Örneğin milliyetçilik eğitimini karşılaştırdık, sonra cinsiyet farklılıklarını karşılaştırdık eğitimde. Ben de özel olarak o derste Suudi Arabistan'daki cinsiyet farklılıklarını eğitimdeki ele almıştım. Sonra genelde matematik dersleri alıyorum ana dalım olduğu için. Aynı zamanda Arapça dersi alıyorum bu sene. Ve Hintçe dersi kendi kendime veriyorum. Çünkü genelde arkadaşlarım Güney Asyalı burada. Ve bir tane Hintçe kitabım var. Kendi kendime okuyup öğreniyorum. Sonra arkadaşlarımla pratik yapıyorum. Böyle derslerim genelde.

Zeliha: Peki Smith'teki akademik ortam nasıl sence?

Mine: Smith'teki akademik ortamı seviyorum. En güzel yanı almak zorunda olduğunuz dersin sadece bir tane olması, o da yazma dersi. Zaten okula ilk girdiğiniz dönem almak zorundasınız yazma dersini çünkü akademik yazı yazmayı öğretiyorlar size. Onun dışında bütün konuları, bütün derslerimi kendim seçebiliyorum ve tabi ki hani bitirmem gereken kredi sayısı da var yani kendi ana dalım olsun ana dalımın dışı olsun. Ama hiçbirşekilde diğer üniversitelerdeki gibi bir tane sanat dersi, bir tane fen dersi almak zorundasınız gibi bir zorlama yok bizim okulda. Okulun cidden bütçesi geniş olduğu için akademik açıdan çok şey sağlıyor. Şimdi milyon dolarlık mühendislik binası yapıyor mesala, Amerika'daki en pahalı mühendislik binası olacakmış. Biz o günleri göremeyeceğiz ama şu anda elimizdeki de yetiyor gibi.

English translation:

Zeliha: Mine, can you tell us a little bit about your life at Smith? What sort of classes do you take?

Mine: Actually, I study mathematics. My major is mathematics, and my minor is German. In fact, the last German class I took was War and Peace in German Culture. We studied German literature which took issue with war. Actually, we did not read much which took issue with peace, because no one ever writes about peace; usually stories are written about war. We read poems and things like that.

Then last year I took a class on Russian literature; the subject of the class was Russian writers. But we generally did Tolstoy; we learned everything about Tolstoy's life. Then I took a class on comparative education; it was one of the classes that I liked the most because we were comparing the educational systems of different countries. For example, we compared nationalistic education, and then we compared gender differences in education. In that class, I wrote a paper on¹ the gender differences in the education system of Saudi Arabia. Then I take mathematics classes, since it's my major. At the same time, I am taking Arabic classes this year. And then I give myself Hindi classes, because my friends here are usually from South Asia . . . and I have a Hindi book. I study on my own and learn. Then I practice with my friends. This is how my classes usually are.

Zeliha: What is the academic atmosphere like at Smith?

Mine: I like the academic atmosphere at Smith. The best part of it is that there is only one compulsory class you have to take, and that is the writing class. You have to take it during your first semester after you have entered school, because they teach you how to write for academic purposes. Other than that, I can pick any classes that I want . . . and naturally there's a required number of credits which I have to take, but it can be in my major or something that is not in my major. But no matter what, you don't have compulsory classes like in other universities, where you have to take one arts class, one science class. There is no such compulsion in our college. Since the budget of the school is very large, it provides a lot of things when it comes to academic life. Now, for example, a million dollar engineering building is being constructed. It's supposed to be the most expensive engineering building in the U.S.A. We won't be able to see those days, but whatever we have in our hands now is good enough.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated

¹ Lit., "took"